

Ο ΔΗΣΣΟΣ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΝ ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΩΝ ΕΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ ΕΛΛΗΝΩΝ

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΤΡΙΣ ΚΑΘ' ΕΒΔΟΜΑΔΑ

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

Ετήσια . . . Λέβα 15 Εξάμηνος . . . Λέβα 8

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

Ετήσια . . . φρ. χρ. 20 Εξάμηνος . . . φρ. χρ. 12

ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΑΓΟΜΕΝΑΙ

ΒΑΡΝΑ—ΕΤΟΣ Δ' (ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β')

„ODISSOS“

Organe indépendant politique, commercial et littéraire

DES GRECS DE LA BULGARIE

ΟΡΟΙ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΩΝ

Ο στίχος της Γ' σελίδος τιμάται λεβ. 1—
Δ' —40

Αι επανειλημμένα αιγγελία και αι εκτε-
νεις διατριβαι πληρο-νται κατ αποκοπήν

Τετάρτη 7 Σεπτεμβρίου 1894 - ΑΡΙΘ. 370.

ΕΞ ΕΛΛΑΔΟΣ

(Περιοδεύοντος ανταποκριτού)

Εκ Βόλου, 22 Αυγούστου 1894

Η βασιλείς τοῦ Παγκρητικῆς κόλ-
που ὁ Βόλος, ἐξ οὗ καὶ ὁ ἰάσων
ἐξεκίνησε καὶ ἀνέλαθεν τὴν ἱστορί-
κην ἐκείνην ἐκστρατεῖαν δικαίως θα-
υρεῖται ἡ δευτέρα μετὰ τὰς Αθή-
νας ἀξιωματικὸς πόλις ἀνιλλο-
μένη πρὸς τὰς Πάτρας ὑπὸ τῆς ἐμ-
πορικῆς καὶ κοινωνικῆς ἐποψίν. Περὶ
τῆς γραφικῆς αὐτῆς τοποθεσίας
καὶ τῆς ροματισμῆς τῆς περὶ τῆς
ἰγνῆ ὀθωμανικῆς εἰσέει πολιτισμοῦ
ἡγένετο κατὰλληλος λόγος κατὰ τὸ
παρελθόν θέρους ἐν ταῖς στήλαις τῆς
φιλοπάτριδος „Ὀδηγοῦ“. Νῦν περι-
ορίζομαι εἰς τὸ ἐπικρατοῦν πνεῦμα
ὅπερ εἶναι καὶ ἀντίκτυπος τοῦ ἐν
τῇ πρωτεύουσῃ κατόπιν τῶν τελευ-
ταίων ἀλγεῖων γεγονότων καὶ τοῦ
στρατιωτικοῦ πραξικοπήματος λα-
θόντος, ὡς γνωστὸν ἦδη, ἐν ταῖς
γραφείοις τῆς „Ἀκροπόλεως“. Τὸ
πραξικόπημα τοῦτο ἢ μᾶλλον τὸ
ἀπὸ συστάσεως τοῦτο ἐγκλημα
καθ' ὃ ἐξήχοντα ἀξιωματικοὶ τοῦ
ἐλληνικοῦ στρατοῦ ἐκ τῶν τὰ πρῶ-
τα φερόντων ἐπὶ κεφαλῆς, 120 σκα-
πανέων καὶ στρατιωτῶν τοῦ ἱππικοῦ
εἰσώρμησαν λάθρα καὶ διαίως ἐν
ταῖς γραφείοις ἐφημερίδος ἡμεῖς ὡς
ἐκ τῶν ἰδεῶν ἃς ἀπὸ δεκαετίας ἐμ-
φορεῖται διαρρηγνυούσης τὸ κοινὸν
φρόνημα καὶ θεραπείαν αὐτὸ προ-
ξένησεν, ὡς εἰκός, βαθυτάτην ἐν-
τῶσιν καθ' ἅπασαν τὴν Ἑλλάδα ἡ-
τις προαισθάνεται ὅτι εἶναι προωρι-
σμένη βραδυτέρον νὰ στρατολογήτῃ
ὡς ἐπὶ ὑπὸ Μοναρχίαν καὶ τὸ ρωσι-
κὴν τοιοῦτον νὰ μεταμφοτευθῇ ὡς
ἐνδοξος ἀνθος εἰς τὸ κλεινὸν πολε-
μικὸν τὸ ἀπὸ αἰῶνος ἦδη ἐλευθερα-
γωγούμενον ἀνατινάζαν τὸν ζυγὸν
τῶν τούρκων διὰ ποταμῶν αἱμάτων
καὶ παραδειγματικῆς ἐγκυρτηρήσε-
ως. Τὸ πραξικόπημα τοῦτο τῆς εἰ-
σελεύσεως ἀπὸ κοινῶ καὶ ἐκ συ-
στάσεως ἐν ἀγνοίᾳ τῶν ἐν ταῖς
γραφείοις οἰκούντων καὶ νὰ κατα-
στρέψωσιν ἄρδην μετ' ἀγρίας ἀδι-
καιολογήτου ἐκδικήσεως πᾶν τὸ
προστυχὸν ἐν τῇ ταῖς τυπογραφεῖαις
καὶ τοῦ οἰκιακοῦ ἀσύλου τοῦ θεοῦ
θουτοῦ τῆς λαοφίλου „Ἀκροπόλεως“,
θὰ σημειώσῃ προσηφάνη σταθμὸν
ἐν ταῖς δέλτοις τῆς ἱστορίας ἡμεῖς
ἀπὸ αἰῶνων ἦδη ἐπαύσατο ν' ἀ-
ναγράφῃ γεγονότα διὰ τὰ ὅποια καὶ
οἱ οὐτεντότατοι θὰ ἡσχύνοντο ἐπὶ τῇ
ἀκούσματι καὶ μόνον. Ὁ ἡμερησί-
ος τύπος ἀπανταχοῦ τοῦ πεπολιτι-
σμένου κόσμου θεωρεῖται ὡς πιστὸν
ἀπαύγασμα τῆς κοινῆς γνῶμης καὶ

τῶν συναισθημάτων τοῦ λαοῦ. Τὸ
ναυάγιον δὲ ἐνίων ἐφημερίων ἐφη-
μερίδων ἀκριβῶς τοῦτο παριστά ὅτι
ὁ ἐλληνικὸς λαὸς δὲν στέργει εἰς
τὴν ὑποστήριξιν τῶν καὶ συνεπὶς
τὴν ἀπὸ τοῦ προσώπου ἐξαφάνισιν
τῶν. Πλὴν ἡ ἐφημερίς „Ἀκρόπολις“,
ἡ σταδιοδρομοῦσα καὶ ὀρθοποιούσα
ἀπὸ 13-τίας σημαίνει ἐπακριβῶς τὸ
ἀντιθετὸν καὶ ἐκ τῶν ἐν ταῖς κεν-
τρικαῖς Πρακτορείαις ἀνακρίσεων καὶ
στατιστικῶν διὰ τὴν ὁσημέραι προ-
αγωγήν τῆς ἐν πνεύματι προσόδου
καὶ ἐκ τῆς προφανοῦς συμπαθοῦς
ὑποστήριξεως τοῦ ἐλληνικοῦ λαοῦ
ὅστις διατελεῖ εἰσέει ὑπὸ τὸ
κράτος τῆς καταπληξέως ἐπὶ τῇ
τελευταίᾳ στρατιωτικῇ πραξικο-
πήματι. Οποιαδήποτε καὶ ὑπὲρ-
ξάν αἱ γνώμαι καὶ πεποιθήσεις
τῆς καθούσης ἐφημερίδος ἐν ταῖς
στρατιωτικαῖς καθόλου ζητήμασιν οἱ
προσδληθέντες ἀξιωματικοὶ ὤφει-
λον νὰ ἐσέβοντο τὰ θέσμια μὴ ἀ-
θετοῦντες τὸν ὅρκον ὃν εἰς τὴν πο-
λιτείαν ἔδωκαν ὅτε εὐθαρσῶς ἀνὰ
εἰς χωριστὰ ἀνέλαθεν ὑπὲρ τῆς
κοινῆς εἰρήνης καὶ τῆς φρουρᾶς
τῆς ἐλληνικῆς ἐπικρατείας, τὸ ἀπο-
νενοημένον ἐκεῖνο πραξικόπημα
ἦτο ἀνάνδρος προδοσία καὶ ἐπι-
ορκία. Πᾶσα δὲ προδοσία ἀνάνδρος
καὶ ἄτιμος, τοιαύτη δ' ἀναμφηρί-
στως καὶ ἡ πράξις τῶν γενναίων
φύ! ἐκείνων μαρτυρῶν καὶ σκαπα-
νέων τῆς πολιτοκίας οὐχὶ ὀθωμα-
νικῆς τινος Ἀκροπόλεως ἀλλὰ τῶν
ἐλλήνων ἐδωλίων καὶ τῶν ἀφόνων
μηχανῶν τοῦ σερβοτουρκικοῦ καὶ τυ-
πογραφικοῦ!

Τὸ γεγονός ἐνταῦθα σὺν ταῖς ὁ-
πνοουμέναις συζητήσεσιν ἐχώρισαν
τὴν σφριγώσαν ἐπαρχίαν τοῦ πα-
γασητικοῦ καὶ δύο ἀντιμαχόμενα
στρατόπεδα προκάλεισαν πολλὰς μο-
γομαχίας καὶ οὐροδράς ἀντικλήσεις
μεταξὺ τῶν πολιτευομένων προσώ-
πων οἵτινες καὶ ἀντιπρόσωποι τοῦ
ἐλληνικοῦ λαοῦ θεωροῦνται καὶ τοῦ
στρατιωτικοῦ κόσμου ὅστις ἐκ πνευ-
ματικῆς συναδελφώσεως par esprit
le corps ὑποστηρίζει καὶ ἐπιδοκι-
μᾷ τὸ παράτολμα τῶν ἐν Αθή-
ναις συναδέλφων τῶν. Παρετήρηθη ἰ-
δίᾳ τὸ ἰσχυρὸν τοῦ Καρτάλη κόμματος
ν' αἰταιτῇ διὰ τοῦ ἀντιπροσώπου αὐ-
τῶν βουλευτοῦ νὰ ἐπιμενῇ παρὰ
τῇ Ἑλληνικῇ Κυβερνήσει ὡς πα-
ραδειγματικῶς οὐχὶ μόνον τιμωρι-
θῶσιν οἱ παρινομήσαντες ἀλλὰ καὶ
ν' ἀποβληθῶσιν τοῦ στρατοῦ. Ανα-
μαίνωμεν τὴν πρόσδον τῶν ἀνακρί-
σεων καὶ τὴν ἐτοιμηγορίαν τοῦ στρα-
τοδικαίου διὰ ν' ἀποφανθῶμεν ἐν
πλήρει πεποιθήσει περὶ τῆς ἡθικῆς
βαρύτητος τῶν ἀνδρῶν οἵτινες ἰθὺ-
νοσι τὰς τύχας τῆς Ἑλλάδος, τὸ

διάδημα τῆς ἀναλύσεως τῶν ἀνω-
τέρων ἐποπτῶν τοῦ φρουραρχεῖου
καὶ τῆς χωροφυλακῆς ὡς καὶ τῆς
ἀπολύσεως τοῦ ὑποστρατηγικοῦ Κα-
ραϊσκάκη ἐνοχοποιηθέντων ὡς ἡθι-
κῶν συνεργῶν ἐστὶ φαινή τις ἀ-
κτις ἐλπίδος ἐφαρμογῆς τῆς δικαιο-
σύνης ἐν μέσῳ τῆς παχυλῆς καὶ αὐ-
χιμηρᾶς ὑπὸ τὴν ὅποιαν ζῶμεν ἀ-
μοσφαίρας.

Ζ.

ΔΙΑΘΗΚΗ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΣΟΥΛΗΝΗ
ΤΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΥ

ΑΝΤΙ ΤΗΣ Α. Θ. ΠΑΝΑΓΙΟΤΗΤΟΣ, ΑΣΘΕΝΟΥΣΗΣ,
Ο ΕΠΙΤΡΟΠΕΥΩΝ

† ΕΦΕΣΟΥ ΑΓΓΕΛΟΓΕΛΟΣ ἐπιθεδ. μοι,
Ἀρθ. 1508.

Τὸ δὲ Παρθενάγωγεον καὶ τὸ
Ἑλληνικὸν Σχολεῖον κληθήσονται Βα-
σιλεῖου Γεωργίου Σουλῆνη Εὐεργετή-
ματα διατηρηθήσονται διὰ παντός.
Ἐν περιπτώσει δὲ ἀποχρῶν τινος, ὡς
μὴ ὤφελε, συμβάντος παντελοῦς δη-
λονοῦ καταστροφῆς τῆς Μακρονή-
σης ἐκ τυχαίων περιστάσεων, πάν-
τα τὰ δικαιώματα καὶ οἱ τίτλοι ἀμ-
φοτέρων αὐτῶν, τοῦ Ἑλληνικοῦ Σχο-
λεῖου καὶ τοῦ Παρθενάγωγείου, με-
ταβιβασθήσονται ἐνθα τὰ δύο τρίτα
τοῦ χωρίου ἦθελον ἀποικισθῇ. Ἐν
δὲ παντελεῖ αὐτοῦ διασπορά, ἀπο-
λαμβάνει δικαιωματικῶς τῶν ὠφε-
λειῶν τούτων τῆς Σχολῆς καὶ τοῦ
Παρθενάγωγείου κατὰ πρῶτον μὲν
λόγον ἡ νέα πόλις Βόλος, κατὰ δεύ-
τερον δὲ ἡ πρωτεύουσα τῆς Θεσ-
σαλίας Λάρισα. Ἀλλ' εἴτε ἡ πρῶ-
τη, εἴτε ἡ δευτέρα προσβάλῃ τὰ δι-
καιώματα ταῦτα, ὀφείλει ἀνεκδοῦναι
νὰ πράξῃ ὅτι ἐν τῇ 2 φ καὶ 3 φ
ἀρθρῳ περὶ Σχολεῖου καὶ Παρθενά-
γωγείου ὀρίζεται.

ΑΡΘΡΟΝ 4.

500 Λίρας ὀθωμανικᾶς ἀφιερω νὰ
καταθέσωσιν οἱ Κ. ἐκτελεσταὶ τῆς
διαθήκης μου ἐν τῇ ἐν Αθήναις
Ἑθνικῇ Ἑλληνικῇ Τραπεζῇ παρα-
δώσασιν τὰ δέ γραμμάτια τῇ Πρωταγ-
γοῦ Ἑθνικοῦ Πανεπιστημίου. Οἱ τόκοι
τοῦ χρηματικοῦ τούτου ποσού ἐπιμείαν
δεκαπενταετίαν θὰ χρησιμεύσωσιν
εἰς σύστασιν ἐνὸς βραβείου διαγω-
νίσματος ἱστορίας τῆς Θεσσαλίας ἀ-
πὸ τῆς ἐποχῆς τοῦ Χριστοῦ μέχρι

τῆς ἀποκαταστάσεως τοῦ Ἑλληνι-
κοῦ Βασιλείου, διηρημένης εἰς τρία
μέρη. Ἐκάστου μέρους τῆς ἱστορίας
ταύτης βραβεῖον εἰσονται οἱ πεντα-
εῖς τόκοι καὶ τὰ ἐπιτόκια αὐτῶν.
Τὸ ἱστορικὸν διαγώνημα κληθήσεται
„Βασιλεῖου Γεωργίου Σουλῆνη τοῦ
Θεσσαλοῦ ἱστορικὸν διαγώνημα Θ-σ-
σαλίας“. Αἱ ἐποχαὶ ἀπὸ τῆς πρῶ-
της μέχρι τῆς δευτέρας καὶ ταύ-
της μέχρι τρίτης ὀρισθῆσονται ὑπὸ
τῆς Πρωταγίας. Ἡ ἱστορία πρέπει
νὰ ἴηται ἡ τελευταία καὶ λεπτομε-
ρεστέρη ἐν τῇ περιγραφῇ ὅλων τῶν
περιπετειῶν τῆς Θεσσαλίας. Εἰς δὲ
τὸν ἀγῶνα εἰσὶ δεκτὰ ἔργα ἀνδρῶν
τοῦ ἔθνους διασήμων ἐπὶ παιδείᾳ.
Τὸ πρόγραμμα τοῦ βραβείου, συν-
ταχθὲν παρὰ τῆς Πρωταγίας, ὅπως
αὕτη ἐγκρίνη σχολικώτερον καὶ τε-
λειότερον, θὰ δημοσιευθῇ ἅμα τῇ
παραλαβῇ τῶν Τραπεζικῶν Γραμ-
ματίων, ἐξ οὗ ἀρχεται καὶ ἡ ἐπο-
χὴ τοῦ διαγωνίσματος. Ἑλλανοδίκαι
εἰσονται οἱ τὴν σύγκλητον τοῦ Πα-
νεπιστημίου ἀποτελοῦντες κατὰ τὸ
ἔτος τῆς βραβεύσεως καθηγηταί,
ἐξαιρέσει ἐκείνου, οὗτος πόνημα
ἦθελεν ὑπάρχει ἐν τῇ ἀγῶνι. Τὸ
βραβεύθησόμενον ἱστορικὸν πόνημα
θέλει ἐκδίδει ἀμέσως ἐπ' ὠφελείᾳ
αὐτοῦ ὁ βραβεύτης. Ἀν τυχόν ἡ-
θελε παρουσιασθῇ πόνημα τέλειον
ἀξίον βραβεύσεως καὶ τῶν τριῶν ἐ-
ποχῶν ἐν τῇ πρώτῃ πενταετίᾳ ἐκ
μιάς, οἱ Ἑλλανοδίκαι, μετὰ μεγίστης
εὐσυνειδησίας καὶ ἐπιστημονικῆς ἐ-
πιστάσεως κρίνοντες, δύνανται νὰ βρα-
βεύσωσιν αὐτὸ, ὁ δὲ βραβεύτης
δικαιούται νὰ λαμβάνῃ τοὺς τοκοὺς
τοῦ κεφαλαίου ἐπὶ μίαν ἐτέραν δε-
καετίαν, τὸ ὅλον δεκαπενταετίαν. Ἡ
Πρωταγία δύναται, ἂν ἀνάγκη φα-
νῇ, νὰ ἐπεκτείνῃ τὴν συντέμνη τὸν ὀ-
ρισθέντα χρόνον τῆς πενταετίας ἐ-
καστῆς τῶν τριῶν ἐποχῶν. Μετὰ
τὸ πέρας τοῦ ἱστορικοῦ ἀγῶνος τού-
του ἐν τῇ ὀρισθέντι ἡ ἐκτενεστέρῃ
χρόνῳ, τὸ κεφάλαιον τῶν 500 λι-
ρῶν καὶ οἱ τόκοι αὐτοῦ θὰ περιέλ-
θωσιν εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τῆς Φι-
λεκαπαιδευτικῆς Ἑταιρίας Αθηνῶν,
ὁπορρενμένης νὰ δαπανᾷ αὐτοὺς
ἐν ἀλλήλουχίᾳ καὶ ἀδιασπᾶστος εἰς
ἐκπαίδευσιν νεανίδων ἐκ Θεσσαλίας.
κατὰ προτίμησιν δὲ συνεχχωρίων
μου μελλουσῶν μετὰ τὸ πέρας τῶν
σοφῶν αὐτῶν νὰ μετέλθωσιν ἀ-
παράβατος τὸ διδασκαλικὸν ἐπάγ-
γελμα κυρίως ἐν Θεσσαλίᾳ. Οὗτος
ἔσται διὰ παντός ὁ προορισμὸς τῶν
τόκων.

(Ἀκολ. ὑθεῖ)



ΕΛΛΗΝΕΣ ΚΑΙ ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Από το τέλος της ΙΣΤ' εκατονταετηρίδος οι παραδοσιακοί χώροι έγιναν το καταφύγιον και τόπος πλουτισμού των Ελλήνων, ούτως φερόντες τον τουρκικόν ζυγόν και τέρπουσι αυτόν ενθά εὑρισκον ἀνακούφισιν και προστασίαν διότι χάρις εἰς τοὺς ἀρξαιμένους ἤδη ρωσοτουρκικοὺς πολέμους αἱ παραδοσιακοὶ αὐτοὶ χῶροι, ἀναδειχθέντες δὲ ἡγεμονία υπεβλήθησαν ὑπὸ τὴν κυβέρνησιν χριστιανικῶν ἡγεμόνων, καὶ ἐπειδὴ τότε οἱ Ἕλληνες ἦσαν οἱ μόνοι ἐπὶ παιδείᾳ καὶ πολιτικῇ ἐμπειρίᾳ προσέχοντες ἐν τῇ ὀθωμανικῇ αὐτοκρατορίᾳ αὐτοὶ ἐξελέγοντο ἡγεμόνες εἰς τὴν Βλαχίαν καὶ τὴν Μολδαυίαν. Ἀπὸ τῆς ἐπαναστάσεως ὅμως τοῦ 1821 ὅτε ἡ Τουρκία ἔπαυσε πλέον ἀποστάλλουσα Ἕλληνας ἡγεμόνας εἰς τὰς χώρας ταύτας, εἰς τὴν διὰ τοῦ Ἑλληνικοῦ πολιτισμοῦ ἀναπτύχσιν ἰθαγενεὶς στοιχείων προσετέθησαν καὶ ἀπόγονοι διακεκριμένων Ἑλληνικῶν οἰκιστῶν καὶ ἐσχημάτισαν κοινωνικὴν τινα τάξιν, ἣτις ἤρξατο πωρεσθῶς νὰ ἐργάζεται πρὸς ἀναζωογόνησιν τοῦ ὁλοσχερῶς ἐλλείποντος ἐθνικοῦ αἵσθηματος παρὰ τοῖς κατοίκους, διατελοῦσιν ἐν κτηνώδει κοινωνικῇ καταστάσει. Προῖοντος ὅμως τοῦ χρόνου καὶ ἐπιτευχθείσης τῆς ἐνώσεως τῶν δύο ἡγεμονιών εἰς ἓν κράτος φεβράρι ἡ γέρθη ἀντίδρασις καὶ διωγμὸς κατὰ τοῦ Ἑλληνικοῦ στοιχείου ἀποτέλεσμα τοῦ ὁποῦ ἦν ὁ ἀγγελὸν ἐκρουμανισμὸς τῶν Ἑλλήνων. Ὄτω αἱ χώραι αὗται ἐν αἷς πρότερον Ἑλληνικὴν εὑρισκον εὐρύτατον στάδιον πολιτισμοῦ, ἐγένετο τάφος τῆς Ἑλληνικῆς φυλῆς. Δὲν εἶναι παρῶς ὑπερβολὴ εἰπῶμεν ὅτι πλέον τοῦ ἐνὸς ἐκατομμυρίου ἐκ τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Ρουμανίας εἰσὶν Ἕλληνες ἐκρουμανισθέντες. Τόση δὲ ἦν ἡ καταφορά κατὰ τῶν Ἑλλήνων ὥστε πολλοὶ τούτων ἵνα ἐξαλείψωσι πᾶν δειγμὰ τῆς Ἑλληνικῆς τῶν καταγωγῆς, εἰς τὸ πατρῷον κῆδον τῶν προσέθετον τὴν ρουμανικὴν κατὰ τὴν ἐσκόρ, νομίζοντες, ὅτι διὰ τούτου ἀπέβαλον πᾶν Ἑλληνικὴν καὶ ἐγένοντο γηγενεῖς ρουμάνοι.

Ὄτω ἡ Ρουμανία ἀπωλέσθη πλέον διὰ τοὺς Ἕλληνας, εἰς τοῦτο δὲ συνετέλεσαν ἔτι μᾶλλον ἡ νῦν λυμαινομένη τὴν χώραν ταύτην γεωργικὴ κρίσις, ἣτις κυρίως τοὺς Ἕλληνας ζημιώσιν, διότι αὐτοὶ εἰσὶν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἔμποροι καὶ ἐκμισθωταὶ κτημάτων. Ὄτω δὲ ἡ θέσις τῶν ὑπολειφθέντων αὐτῶν Ἑλλήνων καθίσταται προβληματικὴ, διότι καταδικάζονται ὑπὸ τῶν ρουμάνων καὶ τῆς ρουμανικῆς κυβερνήσεως μέχρι ἐξοντίαςσεως καὶ μαστιζόμενοι ἐκ τῆς θεινῆς κρίσεως ἣτις λυμάνεται τὴν Ρουμανίαν δοῖν θάτερον, ἢ θὰ ἀναχωρήσωσιν ἀναπιστρεπτεῖ ἐκ Ρουμανίας. ἢ θὰ ἀναγκασθῶσι νὰ ἐκρουμανισθῶσιν ἵνα δυνηθῶσι νὰ προστατεύσωσι τὰ συμφέροντά των.

Δὲν γνωρίζομεν κατὰ πόσον εἶνε ἀκριβὲς τὸ ὑπὸ τῆς Ἰριδος τοῦ Βουκουρεστίου γραφέν, ὅτι ὁ ἐκεῖ πρεσβευτὴς τῆς Ρωσίας εἰς τὸν ἀνατέθη ἡ υπεράσπισις τῶν Ἑλλήνων ἐν Ρουμανίᾳ, μετὰ τὴν διακοπὴν τῶν Ἑλληνορουμανικῶν σχέσεων, δι' ἐκ-

θέσεως τοῦ πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῶν ἐξωτερικῶν τῆς Ἑλλάδος ἀναφέρει ὅτι εἰς τοὺς Ἕλληνας ὑπολείπεται νὰ παραλάβωσι τὰς περιουσίας των, τοὺς κότους των καὶ τὴν εὐφροσύνην καὶ νὰ μετακινήσωσιν εἰς τὴν Μικρὰν Ἀσίαν καὶ τὴν Μακεδονίαν, ὅπως σαθῶσι σῶζοντες καὶ τὰς μόρας των ἐκ τῶν ἀπειλῶν τῶν ἑσθ' νικῶν στοιχείων. Ἀγνοοῦμεν καὶ ὁ πόσον ἡ συμβουλὴ αὕτη, εἴναι ἀκριβὴς, εἶναι εὐκαρινὴς καὶ συμφέρουσα εἰς τὴν Ἑλληνικὴν φυλὴν. Τὸ μόνον ἀληθὲς εἶνε ὅτι τὸ γὰρ νῦν ἔχον ἡ Ρουμανία καταστῆ τὸ πρὸς κλάσεως διὰ τοὺς Ἕλληνας, ἔνεκα τοῦ κορυφωθέντος μιζανισμοῦ πενύματος παρὰ πᾶσι ταῖς κλάσεσι τῆς ρουμανικῆς κοινωνίας. Καὶ ὅμως ἐάν σήμερον ἡ Ρουμανία ἔχει νὰ ἐπιδείξῃ πρόσδον τινα εἰς τὸν πολιτισμὸν, εἰς τὰς τέχνας καὶ τὰ γράμματα τοῦτο εἶνε ἀποκλειστικὸν δὲν διστάζομεν νὰ τὸ εἰπωμεν, ἔργον τῶν ἐκρουμανισθέντων Ἑλλήνων καὶ παρῶς τῶν γηγενῶν κατοίκων. Ἐπὶ ταῖς ταῖς τῶν ἀκόμῃ διατεταται ἀγνώδει καταστάσει.

ΒΑΡΝΑΤΙΚΑ

Ἡ «Ὀδησσός», βεβαιῶσα ὅτι θὰ τύχῃ τῆς συγγνώμης τῶν συνδρομητῶν αὐτῆς διὰ τὴν ἀταξίαν τῆς ἐκδόσεως τοῦ φύλλου, ἀγγέλλει αὐτοῖς, ὅτι ἀπὸ τοῦδε θὰ ἐκδίδεται καὶ πάλιν τρίς τῆς ἐβδομάδος μετὰ πλουσίαν ὕλην.

Ἐκ τοῦ Γραφείου.

ΑΦΙΞΙΣ ΗΓΕΜΟΝΟΣ
ΚΑΙ ΗΓΕΜΟΝΙΔΟΣ

Σήμερον μ. μ. ἀναμένονται διὰ τοῦ σιδηροδρόμου ἡ Α. Β. Υ. ὁ ἡγεμόν μετὰ τῆς Α. Β. Υ. τῆς ἡγεμονίδος.

Πᾶσαι αἱ ὁδοὶ τῆς πόλεως ἡμῶν ἐσφραγίσθησαν πρὸς ὑποδοχὴν τοῦ ἀξιωματικοῦ ἡγεμονικοῦ Ζεύγου ὑπὸ τοῦ ἐν ἀκρατίᾳ ἐνθουσιασμῷ διατελοῦντος λαοῦ τῶν.

Η ΕΠΕΤΕΙΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Χθὲς ἐπὶ τῇ ἐπετείᾳ τῆς ἑνώσεως τῆς Βουλγαρίας μετὰ τῆς Ανατολικῆς Ρωμανίας ἐβλήθη δοξολογία ἐν τῇ Βουλγαρικῇ ναυὶ παρόντων τῶν στρατιωτικῶν ἀρχῶν καὶ τῶν κ. κ. Νομάρχου καὶ Δημάρχου τῆς πόλεως μας.

ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΙΣ ΑΤΜΟΠΛΟΙΟΥ

Προσέγγισεν χθὲς εἰς τὸν λιμένα ἡμῶν τὸ ἐξ Ὀδησοῦ εἰς Κωνσταντινουπόλιν κατεπὸνόμενον Γαλλικὸν ἀτμόπλοιον τῆς ἑταιρίας τῶν Θαλασσίων Διαπορεύσεων ὀνομαζόμενον «Ortygal» τόνων 5.000 πρὸς μίτον ἐκ τῶν ναυπηγείων τῆς Μασσαλίας ἐξεληθὸν νεότεκτον, καὶ ἔχον θαυμασίαν κατασκευὴν. Διανύει 16 μίλια τὴν ὥραν. Παραλυθὸν δὲ διάφραγμα ἐμπλορεύματα ἀναχωρεῖ σήμερον μ. μ. διὰ Κων(πολιν καὶ ἐκεῖθεν εἰς Μασσαλίαν.

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΒΑΡΝΗΣ
ΚΟΝΙΑΚ ΖΑΡΟΚΩΣΤΑ

Ὁ πρὸ εἰκοσαετίας ἐν τῇ πόλει μας ἀπεκατεστημένος Ἕλλην ἐργοστασιάρ-

χης οἰκονοματῶν ποτῶν κ. Ιωάννης Ζαρόκωστας ὁ προαγαθὸν τὴν οἰκονοματοποιεῖν εἰς ὕψος ἐφάμιλλον τῆς ἐν Ἑλλάδι σήμερον τοιαύτης, ὁ βραβευθεὶς διὰ χρυσοῦ μεταλλίου ἐν τῇ ἐκδόσει τῆς Φιλίππουπόλεως, πρὸ ἐτῶν δὲ ἀποθηκεύσας ἐν τοῖς ὑπογείοις (ταῖς) τοῦ ἐργοστασίου τοῦ μεγάλῃν ποσότητι οἶνων ἀρίστης ποιότητος ἐκ τῶν μερῶν ἀριτελῶνων τῆς πόλεως μας προμηθεύεις, κατεσκευάσε κ. ο. ν. α. κ. ὅπερ, ὡς ἐκ τῆς παλαιότητος γευστικότητος καὶ ἀγνότητος τοῦ ἔξοτερου ἢ ἐπὶ τοσοῦτον, ὥστε εἰσῆλθῃ ἐν τοῖς νοσοκομείοις, ταῖς λέσχαις, καὶ τοῖς πρωτεύουσιν κατιστόμασι τῆς πόλεως μας καὶ καταπληκτικὴ εἶναι ἡ καθεκὶς ἐν τῇ εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Βουλγαρίας ἐν κίβωτιος καὶ βαρελίοις εἰς π. ο. σ. ο. τῆς ἀποστολῆς τοῦ κόνιακ. Συγχαίροντες καὶ ἡμεῖς ἐκ καρδίας τὸν πέκτον βομήχανον τῆς πόλεως μας κ. Ιωάννην Ζαρόκωσταν καὶ σπύγγοντες αὐτῷ ἐξ Ἑθνικῆς φιλοτιμίας καὶ χιρᾶς τὴν χεῖρα, εὐχόμεθα ἵνα, καὶ ἐξ Ἑλληνικῆς σταφίδος προῆλθῃ κατασκευὴν κ. ο. ν. α. κ. γενόμενος οὕτω πρὸς δρόμος εἰσαγωγῆς τῆς Ἑλληνικῆς σταφίδος ἐν τῇ Βουλγαρικῇ ἡγεμονίᾳ καὶ οὕτως ἡ ἀρχὴ, ἐσπέν βεβαίον ὅτι θὰ τύχῃ τῆς δικαίας ἐκτιμήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

Ο ΗΓΕΜΩΝ ΕΙΣ ΠΡΕΣΛΑΒΑΝ

Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ ἡ Α. Β. Υ. ὁ ἡγεμόν κατὰ τὴν 4 ὥραν τῆς ἑσπέρας συνοδευόμενος ὑπὸ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν στρατιωτικῶν Ρ. Πετρώφ ἀφίκετο εἰς Πρεσλάβαν. Ὁ κ. δήμαρχος τῆς πόλεως παρέπερε τὰ νενομισμένα τ. ἐ. ἄρτον καὶ ἄλας. Ἡ Α. Β. Υ. εὐηρεστήθη, νὰ ἐπισκεφθῇ τὴν ἐκεῖ ἐκκλησίαν «Ἀγ. Πέτρος καὶ Παῦλος» καὶ νὰ δωρήσῃ 500 λέβ. εἰς τὸ ἐκεῖ σχολεῖον. Μετὰ ἡμίσειαν ὥραν ἀπὸ τῆς ἀφίξεως τοῦ ἀνεχώρησε μετὰ τοῦ στρατοῦ εἰς Οσμάν—Παζάρ.

ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΤΗΣ

ΡΙΖΟΣΠΑΣΤΙΚΗΣ ΜΕΡΙΔΟΣ

Ἡ ἐφημερὶς «Μπορπᾶ» ἐν κυρίῳ ἀρθρῷ γράφει ὅτι ἐναντίον τῆς κυβερνήσεως τοῦ κ. Στολῶφ ὑπάρχει ἤδη ἀντιπολίτευσις, ἥτις συνίσταται ἐκ τῶν ἐφημερίδων τῶν σοσιαλιστῶν καὶ τῆς ριζοσπαστικῆς μερίδος ἥς ἐν ἐπιφυλλίδι ἀναπτύσσει τὸ πρόγραμμα ἔχον οὕτω. Διὰ τὰ ἐσωτερικὰ μὲν, ἐθνικὴν εὐημερίαν καὶ ἐλευθερίαν διὰ τὰ ἐξωτερικά δὲ κυβερνητικὴν ἀνεξαρτησίαν καὶ τὴν ἑνωσιν μετὰ τῆς ἐλευθέρας Βουλγαρίας καὶ τῶν ἄλλων Βουλγ. χωρῶν. Διὰ τὰ ἐπιτύχωμεν τὸν σκοπὸν μας τοῦτον πρέπει 1) νὰ διατηρηθῇ ἡ δυναστεία 2) νὰ ἀναπτυχθῇ ἡ ἡλικία καὶ ὕλη δύναμις τοῦ λαοῦ.

ΤΣΑΓΚΩΦ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΑ

Αναγινώσκομεν ἐν τῇ «Bulgarie». Ὁ κ. Λοζάνις ὑπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν τῆς Σερβίας προσεκάλεσε τὸν κ. Τσαγκῶφ καὶ τῷ ἀνῆγγειλεν ὅτι ἡ Σερβικὴ κυβέρνησις δὲν τῷ ἐπιτρέπει τὴν ἐν Σερβίᾳ διαμονὴν εἰμὴ ὑπὸ τῆς συμφωνίας 1) νὰ διαμένῃ πάντοτε ἐν

Βελιγραδίᾳ 2) νὰ μὴ ἀναλάβῃ οὐδὲν κατὰ τῆς Βουλγαρίας.

ΕΜΠΟΡΙΟΝ

Κατὰ τὸν Ιούλιον τρέχοντος ἔτους ἡ Βουλγαρία εἰσήγαγε ἐμπορεύματα ἀξίας 6,760,948 λέβ. καὶ ἐξήγαγε τοιαῦτα ἀξίας 5,732,860 λέβ. Ἡ μεγάλητερά εἰσαγωγὴ ἐγένετο ἐξ Αὐστρίας ἡ δὲ ἐξαγωγὴ εἰς Ἀγγλίαν.

ΚΑΘΑΡΣΕΙΣ

Αἱ ἐκ Ρωσίας προελεύσεις ὑποβάλλονται εἰς αὐστηρὰν ἱατρικὴν ἐπίβλεψιν καὶ ἀπολύμανσιν τῶν πραγμάτων των, ἐν Βάρνῃ καὶ Πόργῳ. Μετὰ τοῦτο οἱ ἐπιβάται ὑποβάλλονται εἰς πενθήμερον ἱατρικὴν ἐπίβλεψιν.

ΒΟΗΘΗΜΑΤΑ

Διὰ τοὺς ἐν Κότελ ἐκ πυρκαϊᾶς παθόντας συνήχθησαν κατ' αὐτὰς ἐν Σλόβνφ 3 χιλ. σχεδὸν λέβα, ἐν Αραχόβφ 1411. 90 ἐκ. Οἱ ἐν Κωνσταντινῇ Βούλγαροι ἔδωκαν παράστασιν ἐξ ἧς συνελέγη τὸ ποσὸν 180 λέβων ἵτινα καὶ ἀπεστάλησαν τοῖς παθοῦσιν.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΑΙ ΕΦΗΜΕΡΙΔΕΣ

Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐν Βουλγαρίᾳ ἐκδιδόμενων ἐφημερίδων ὡς ἡμέραι ἐξογ. κ. ο. τῆς ἡμέρας ἀνῆλθον αὐταὶ εἰς 53.

Τούτων αἱ 11 ἐκδίδονται ἐν Σοφίᾳ, 7 ἐν Φιλίππουπόλει 4 ἐν Βάρνῃ 3 ἐν Τυρνόβφ, 2 ἐν Πόργῳ, 2 ἐν Βιδίνῳ, 3 ἐν Σιλιστρίᾳ, 2 ἐν Σιστοβίᾳ, 3 ἐν Σλίβνφ, 2 ἐν Ὑαρπόλει, 1 ἐν Σούμλφ, 1 ἐν Μουσίᾳ, 3 ἐν Ρουσσουκίῳ, 1 ἐν Στάρα Ζαγορᾳ, 1 ἐν Νέα Ζαγορᾳ, 1 ἐν Ράζγρᾳδ, 1 ἐν Γκόρνε — Ὁ ρεχοβίση, καὶ 2 ἐν τῇ ἐξωτερικῇ. ἐν Κων(πολιν Τούτων ὅλων 2 εἶνε καθημεριναὶ ἐν Σοφίᾳ ὁ «Ἑλ. Λόγος» καὶ ἡ Σφοδοδά.

ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΕΙΣ

Διὰ τοῦ ἀτμοπλοίου τῆς εταιρίας Χασάν Πασᾶ ἀφίκοντο εἰς Κων(πολιν καὶ ἐκεῖθεν μετέβησαν εἰς Ἀσίαν περὶ τοὺς 800 Ὀθωμανοὺς μετανάσται ἐκ Βουλγαρίας.

ΠΛΗΡΩΜΗ

Ἡ Βουλγ. κυβέρνησις ἐπλήρωσε τελευταίως τὴν Αὐτοκρατορικὴν Ὀθωμανικὴν Τραπεζὴν διὰ λογαριασμὸν τῆς αὐτοκρατορικῆς κυβερνήσεως λ. 150,000 ἀπέναντι 392,998 τὰ ὅποια χρεωστεῖ ὡς ἐνοίκιον τῆς σιδηροδρομικῆς γραμμῆς Μπέλοβο—Βακαρέλ.

ΥΠΕΡ ΤΟΥ ΤΣΑΝΚΩΦ

Ἡ «Σαγκλάσι» Σοφίας γράφει ὅτι ὁ πρῶτος ὑπουργὸς τῆς δικαιοσύνης κ. Δαρ Πομπάνωφ ἀπηύθυνεν ἀναφορὰν τῇ Α. Β. Υ. τῷ ἡγεμόνι Φερδινάνδῳ δι' ἧς παρακαλεῖ νὰ ἐπιτραπῇ τῷ Τσανκῶφ ἡ ἐλευθέρια εἰς Βουλγαρίαν εἰσόδος.

Η ΗΓΕΜΟΝΙΣ ΕΙΣ ΡΟΥΣΤΣΟΥΚΙΟΝ

Λαμβάνομεν τὰ ἐξῆς παρὰ τῆς «Ναρόδνα Βόλκα», ἐκ Ρουσσουκίου. Τὴν παρελθούσαν πέμπτην 1 τρ. κατὰ τὴν 7 ὥραν τῆς πρωῆς ἀφίκετο ἰσογνίτο εἰς Ρουσσουκίον ἀπὸ Εὐζεινογράδ δι' ἰδιατέρας ἀμαξοστοιχίας ἡ Α. Β. Υ. ὁ ἡγεμόν καὶ μετὰ μικρὰν ἀνάπαυσιν ἐν τῇ παλατίᾳ τοῦ ἀνεχώρησε διὰ Βουλγαρικὸν ἀτμοπλοῖον διὰ

την πόλιν Ορσοβαν πρὸς ἰσοδοχὴν τῶν Α. Β. Υ. τῆς ἡγεμονίδος, τοῦ δι-
αδόχου καὶ τῆς πριγκίπισσας Κλημεν-
τίνης. Λέγεται ὅτι αἱ Α. Β. Υ. ἀφί-
χθαι εἰς Ρουσσόκιον Δευτέρα. Τὴν
δὲ 7 τρ. δὲ ἐπιστρέψωσιν εἰς Βῆρναν.

ΝΕΑΙ ΕΦΗΜΕΡΙΔΕΣ

Ονομάζεται ἡ μὲν «Σβράζια», καὶ
ἐκδίδεται ἐν Σοφίᾳ ἐξ αὐτῆς δὲ δανεί-
ζεται ἡ «Σφοδρόδο Σλόβο» τὰ ἐξῆς
περὶ τῆς μισθοδοσίας ἐφημερίδων ὑπὸ
τοῦ Σταμπούλωφ. Λοιπὸν ἔλαβον ἡ
μὲν «Revue d Orient 72,000 λ. ἡ Neue Freie Presse 72,000 λ. Revue
Diplomatique 36,000, L Economist in-
ternational 36,000, Le Levante Herald
24,000 ἡ Agence Baileanigue 360,000
λεβ. ἡ «Σφοδρόδο» 48,000 ἡ «Πλοδοφ»
42,000 ἡ «Βαλκάνσκα Ζορά» 12,000.
Τὸ ὅλον 1,134,000.

Διὰ τὴν «Ναν Ἡμέραν» τῆς Τερ-
γέστης καὶ τὴν «Ακρόπολιν» τῶν Α.
Θηνῶν δὲν μᾶς λέγε. ἡ «Σφοδρόδο
Σλόβο» πόσα λέβα ἔλαβεν ἐκάστη;

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

«ΒΑΛΚΑΝΙΚΟΝ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ»

«ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΟΔΗΣΣΟΥ»

Νά ν τ η 3 Σεπτεμβρ. — Τὸ συ-
νέδριον τῶν σοσιαλιστῶν ἡγοῦνται
σίμερον παρόντες μέχρι ἑκατὸν, ὧν
τινὲς βουλευταὶ. Ὁ πρόεδρος ἀνε-
κάλωσεν ἀνέγνω τὰ συγχαρητήρια
τῶν γερμανῶν σοσιαλιστῶν Βέβερ,
Λιεβκίχετ, Σίγκερ.

Τὸ συνέδριον διατάξαν τὰ τῆς
μέρας συνεχάρη τοὺς σοσιαλιστάς
βουλευτάς ἐπὶ τῇ ἐν τῇ δουκὶ δρᾷ
σει αὐτῶν.

Α θ η ν α ι 6 — Ἰσχυρόταται δο-
νήσεις ἐν Αοκρίδι.

Β α ρ ζ ι ν 6 — Τὸν πρίγκηπα Βί-
σμαρκ ἐπισκέψαντο πολυάριθμοι ἀν-
τιπρόσωποι τῆς ἐπαρχίας Πόζεν.

Κ α ῖ ρ ο 6 — Ἐν τῇ δίκῃ ἐπὶ
ἀγορᾷ δούλων τὸ πολεμικὸν συμ-
βούλιον ἠθώωσε 2 πασσάδες τοὺς
δὲ ἄλλους κατηγορουμένους κατεδί-
κασεν εἰς 9—18 μῆναν καταναγ-
κατικὴν ἐργασίαν.

Σ α γ κ α ῖ 6 — Κατ' εἰδήσεις ἐκ
Φ ο υ ζ ᾶ ν ἅπανα σχεδὸν ἡ νότιος
Κορέα ἐξηγέρθη κατὰ τῆς Ἰαπωνί-
ας. 2000 Ἰάπωνες ἀφέντες τὴν
Φουζάν ἀνεχώρησαν εἰς Σέουλ. Ὁ
Κορεατικὸς στρατὸς ἡμπόδισαν τοὺς
Ἰάπωνες νὰ προχωρήσωσιν, οἱ τινες

ἡναγκάσθησαν οὕτως νὰ ἐπιστρέψω-
σι ἀπολέσαντες πολλοὺς, μόλις δὲ
800 εἰσῆλθον εἰς Φουζάν. Ἐπερὶ
2000 ἐφθάσαν εἰς Φουζάν ἕνα προ-
στατεύον τὴν σφαιρὴν ἐπὶ τῶν
Ἰαπώνων.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ

Η ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΑΠΟΠΕΙΡΑ

Ἰδοὺ λεπτομέρεια δὲ ἀναγράφου-
σιν αἱ ἱταλικαὶ ἐφημερίδες περὶ
τοῦ σιληφθέντος ἐν Αἰξ-λὲ Μπαὶν
ἀναρχικοῦ, ὅστις ἐσκόπει νὰ φονεύ-
σῃ τὸν Βασιλέα.

Ὁ ἀναρχικὸς οὗτος ἦν ἐκ Μιλᾶ-
νου. Ὁ Βασιλεὺς, ὡς γνωστόν, κα-
τέκει ἐν τῇ ξενοδοχείῳ Σπλέντιν.
Καθ' ἐκείστην λεωφορεῖτον μετέφε-
ρεν ἐκ τοῦ ξενοδοχείου τοὺς ξένους
εἰς περίπτωτον ἔξω τῆς πόλεως, τὸ
δὲ λεωφορεῖτον ὡδήγει ἀμαξήλατης
ἡλίας ἐκ Μιλάνου.

Ἡμέρην τινὰ κατὰ τὸ διάστημα
καθ' ὃ ὁ ἀμαξήλατης ἀνέμενε ἐ-
ν τῇ περιπτῶτι τοὺς διασκορπισθέντας
εἰς τὰ διάφορα κεντρα ξένους, τὸν
ἐπλησίασεν ἐργάτης, ὅστις ἤρξατο
ζητῶν διαφόρους πληροφορίες περὶ
τῶν ἐν τῇ ξενοδοχείῳ. Ὁ ἀμαξή-
λατης ἐμπιστευθεὶς λόγῳ πατριωτι-
σμοῦ ἤρξατο ἐμὴλων καὶ λόγον μὲ
λόγον ἐφθάσαν εἰς τὸν Βασιλέα, πε-
ρὶ οὗ ὁ ξένος ἠρώτα πότε ἐξέρχε-
ται, πότε τρώγει, ποῦ πηγαίνει κτλ.
Τέλος ὁ ξένος εὐχαριστηθεὶς ἔδωκε
ἡ. φρ. εἰς τὸν ἀμαξήλατην, ὅστις
δὲν ἠθέλησε νὰ τὰ δεχθῇ, ἀλλ' ἔ-
να μὴ ἐγείρῃ ὑπονοίας, ἐπιμένοντας
τοῦ ξένου τὰ ἐδέχθη καὶ ἅμα φθάς
διηγήθη τὴν ὑπόθεσιν εἰς τὸν ξε-
νοδόχον, ὅστις ἀμέσως εἰδοποίησε
τὴν ἀστυνομίαν.

Τὴν ἐπομένην ἡ ἀστυνομία διέ-
ταξε τὴν ἀντικατάστασιν τοῦ ἀμα-
ξήλατου εἰς τὸν συνήθη περίπτον.
Ὁ ξένος ἐπλησίασε καὶ τοῦτον καὶ
ἤρξατο πάλιν ἀνερευνῶν.

Τότε μυστικοὶ ἀστυνομικοὶ ὑπάλ-
ληλοι τὸν συνέλαβον βεβαιωθέντες,
παρὰ τοῦ ἀμαξήλατου τῆς προτε-
ραίας ὅτι ἦν αὐτὸς ὁ ἴδιος. Ἐπ' αὐ-
τοῦ εὐρέθη μακρὸν ἐγχειρίδιον καὶ
ἐπιστολαὶ ἐνοχοποιητικαί, ἐξ ὧν ἐ-
βεβαιώθη ὅτι ἦτο ὄργανον ἀναρχι-
κῶν ὅπως φονεύσῃ τὸν ἡμέτερον
Βασιλέα.

Ο ΚΟΜΗΣ ΤΩΝ ΠΑΡΙΣΙΩΝ

Ὁ ἀποθανὼν Λουδοβίκος Φίλιπ-
πος Αἰξέρτος τῆς Αὐρηλίας, κόμης
τῶν Παρισίων καὶ δούξ τοῦ Μον-
πασιέ, ἐγεννήθη 12 Ἀυγούστου κα-
τὰ τοὺς τοῦ δουκὸς Φερδινάνδου
τῆς Αὐρηλίας, ὅστις ἀπέθανε κα-
ταπεσὼν ἐκ τῆς ἀρρώστιας τὴν 1 Ἰ-
ουλίου 1842 καὶ τῆς πριγκίπισσας
Ελένης δουκίσσας τοῦ Μεκλεμβούρ-
γου Σβερίνου. Εὐνομεύθη τὴν ἐξα-
δέλφην τοῦ Ἰσαβέλλαν τῆς Αὐρηλί-
ας, θυγατέρα τοῦ δουκὸς τοῦ Μο-
πασιέ, καὶ ἀπέκτησαν 6 τέκνα, ἐκ
τῶν ὧν οὐκ ἔστιν ἡ Αὐρηλίας καὶ
νῦν βασιλεῦσα τῆς Πορτογαλ-
λίας. Ὁ κόμης τῶν Παρισίων ἀνή-
κει εἰς τὸν δευτερότοκον κλάδον τῶν
Βουρβόνων, ἀνεγναρίστη δὲ ἀρχη-
γὸς τῆς Δυναστείας, μετὰ τὸν θά-
νατον τοῦ Κόμητος Σαρδώρ, ἐν τῇ
προσώπῳ τοῦ οὗτου ἐξέλειπεν ὁ πρω-
τότοκος κλάδος. Διετέλει ἐν ἐξορίᾳ
ἀπὸ τοῦ 1883, ὅτε ἡ Γαλλικὴ Βε-
λὴ ἐνέηρσε τὸν νόμον περὶ ἐξώ-
σεως τῶν μνηστῆρων τοῦ γαλλικοῦ
θρόνου, περιήρχετο δὲ διαφόρους χώ-
ρας σπουδάζων μελετῶν καὶ συγ-
γράφων. Πτο ἀνὴρ χρηστὸς καὶ κη-
ρονίμος τῶν μεγάλων ἀρετῶν τῆς
οἰκογενείας τοῦ. Τελευταίον ὅμως
ἀναμνηθεὶς εἰς τὴν κατὰ τῆς δημο-
κρατίας συνωμοσίαν τοῦ Βουλανζέ,
ἐκ τῆς ὁποίας ἠλπίσε τὴν παλινόρ-
θωσιν τῆς Δυναστείας, ἀπαλσε τὴν
ἐκτίμησιν τοῦ γαλλικοῦ ἔθνους, καὶ
συνεπῶς πᾶσαν ἐλπίδα παλινόρθω-
σεως, κατὰ τῆς ὁποίας τὸ καιριώ-
τερον καὶ ὁστατον τραῦμα κατήνεγ-
κεν ὁ Πάπας Λέων, συνταχθεὶς με-
τὰ τῆς δημοκρατικῆς Γαλλίας. Ἀπὸ
τινος ἐξῆ ἐν τῇ ἐπαύλει αὐτοῦ ἐν
Λονδίνῳ πάσχων ἐξ ἀνιάτου νοσή-
ματι, ὅπερ κατεδίβασεν αὐτὸν προ-
ῶπως εἰς τὸν τάφον. Ὁ πρωτότο-
κος υἱὸς τοῦ, δούξ τῆς Αὐρηλίας,
νέος εἰκοσιπενταετῆς καταλαμβάνει
ἤδη τὸν τίτλον τοῦ μνηστήρος τοῦ
γαλλικοῦ θρόνου.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Κατὰ τὴν συνεδρίαν τῆς 30ης
λήξαντος τῆς 1ερᾶς Συνόδου ἀνε-
γνώσθη τετρεκὲς τοῦ αυτοκρατορι-
κοῦ ὑπουργείου τῆς δικαιοσύνης καὶ
τῶν θρησκευμάτων, δι' οὗ τὸ Οἶκον.
παιδιαρχεῖον προσκαλεῖται νὰ συμ-
μορφωθῇ πρὸς ἀπόφασιν τινα τῆς
αὐτοκρατορικῆς κυβέρνησεως ἐπι-
κυρωθεῖσαν καὶ δι' αὐτοκρατορικοῦ
διατάγματος, ἐπιβάλλουσιν δὲ ὑπο-
χρεωτικῶς τὴν διδασκαλίαν τῆς ὁ-
ρθομανικῆς γλώσσης εἰς πάντα τὰ

μή μουσουλμανικὰ σχολεῖα ἐπὶ ποι-
νῇ τοῦ νὰ κλείωνται τὰ παραβαί-
νοντα τὴν διάταξιν ταύτην σχολεῖα.
Τὴν ἀνάγνωσιν τοῦ ὑπερῷκου τοῦ-
του ἐγγράφου ἐπηκολούθησε δρα-
ματικὴ συζήτησις καθ' ἣν ἀπεφασί-
σθη ὅπως τὸ ζήτημα, ὡς ἐκ τῆς
ἐκτάκτου σπουδαιότητος αὐτοῦ, ὑ-
ποβληθῇ εἰς τὴν κρίσιν τῶν δύο δι-
οικητικῶν τῆς Εκκλησίας σωμάτων
ἐπὶ τοῦτῃ συγκαλούμενων λίαν προ-
σεχῶς εἰς κοινὴν συνεδρίαν.

ΙΤΑΛΟΣ ΠΡΙΓΚΗΨ ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ ΙΕΡΕΥΣ

Ὁ πρίγκηψ δὸν Γῶγος Βονκομπά-
νι-Λουδοβίκος, ἀνήκων εἰς εὐγενεστά-
την καὶ ἀρχαιοτάτην οἰκογένειαν τῆς
Ἰταλίας, θύμα δὲ τῆς ἐνσκηφάσης ἐν
Ρώμῃ βαρείας οικονομικῆς κρίσεως, ἀ-
πεφάσισε νὰ εἰσέλῃ εἰς τὸ ἱερατικὸν
στάδιον. Λίαν πεπαιδευμένος καὶ δόκι-
μος θεολόγος, δὲν ἔχει ἀνάγκην εἰμὴ
μηνῶν πινων μόνον ἐιδικῆς σπουδῆς,
ἵνα γείνη δεκτὸς ἐν τῇ κλήρῳ.

Τὸ περιεργον εἶνε ὅτι ὁ πρίγκηψ,
ἄγων ἡλικίαν τριάκοντα ὀκτὼ ἐτῶν
μόνον, εἶνε πατὴρ πέντε τέκνων, δι-
δὲ ἐχέρουσεν. Ἡ πρώτη τοῦ σῆζυγος
ἦτο μαρκησία, πριγκίπισσα δὲ ἡ δευ-
τέρα. Οἱ γινώσκοντες τὸν πρίγκηπα
ἐλπίζουσιν ὅτι λαμπρὸν στάδιον ἐπι-
φυλάσσει αὐτῷ ἐν τῇ ἱερῳσύνῃ, καὶ
ἐνεκα τῆς εὐρημαθείας τοῦ καὶ ἐνεκα
τοῦ γένους τοῦ ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν
οὐδεὶς εὐγενὲς συγκαταριθμεῖται εἰς
τάς ταξείας τοῦ κλήρου.

ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΣΙΔΗΡΟΚΕΦΑΛΟΣ

Ἐκ τοῦ Σιδηρ. Σταθμοῦ Τριάντα
γράφουσιν εἰς τὴν «Αρμονίαν» τῆς
Σμύρνης τὰ ἐξῆς περιεργα:

«Εἰς τὸ χωρίον Φόρτουνα ὑπάρχει
γέρον 95—98 ἐτῶν, οὐανος ἡ κεφα-
λή εἶνε ἐκ χάλυβος, οὐκ τοῦ ἐξόρυ-
σμένου εἰς τὰ μεταλλεῖα, ἀλλὰ τοῦ
δαρουμένου ἐνίοτε ὑπὸ τῆς φύσεως
κατ' ἰδιοτροπίαν αὐτῆς.

Καὶ εἶνε ἡ κεφαλὴ τοῦ γέροντος
τοῦτου φαλακρὰ ἀλλ' ἐν αὐτῇ θραύει
ἀντὶ ἐνὸς μεταλλικοῦ μόνον, ἐνῷ κα-
πνίζει τὸ σιγάριν τοῦ καὶ μειδιᾷ, δι'
ἐνὸς κτύπου τὴν γνωστὴν διὰ τὸ πά-
χος καὶ βάρος αὐτῆς Ζινέβραν, ἐν ἣ
τὸ ὁμώνυμον ὀλλανδικὸν ποτόν. Πα-
ρέστην μάρτυς τοῦ πειράματος: ἔδωκε
τὸ μεταλλικὸν μου καὶ ἡ Ζινέβρα ἐ-
θρυμματίσθη ἐπὶ τοῦ 9800ς φαλακροῦ
κρανίου, χωρὶς ν' ἀφήσῃ οὐδὲν ἐπ' αὐ-
τοῦ ἄλλο ἶχνο, ἢ πρόσκαιρόν τινα ἐ-
ρυθρότητα.

Οἱ κάτοικοι ἀποκαλοῦσι τὸν συγχω-
ρικὸν αὐτὸν «γέροντα» ἀτσυλένιο κε-
φάλιν.

(113) ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (113)

GEORGE HARTWIG.

ΤΟ

ΑΡΧΟΝΤΟΚΟΡΙΤΣΟΝ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ

Γ Μ ΟΥΣΑΙΟΥ

Ὁ μέλας πῖλός τῆς ἐκάλυπτε κατὰ
τὸ ἥμισυ τὸ πρόσωπόν της. Ἐπίσης μέλαν
σάλιον ἐκάλυπτε σχεδὸν ἐξ ὁλοκλήρου
καὶ ἀπέκρυπτε τὸ ἀνάστημά της.

Τὸς χεῖρας τῆς ἔχουσα συνεπιγμέ-
λι τῶν γονάτων, ἔδλεπεν ἡ ἀ-

δελφὴ τοῦ ἐλέους μετὰ περιεργείας τὸ
πέρβ. Παρετίρη μετὰ περιεσκεμμέ-
νου ἐνδιαφέροντος πᾶν ἄνθρωπος τοῦ λει-
μῶνος. Πάντα στάχυν τοῦ ἀγροῦ, πᾶν
φύλλον τῶν καταφόρτων ἐκ καρπῶν
κλώνων.

Ἡ ἀμαζα εἶστη ἤδη πρὸ τοῦ πυλά-
νος ἱποκάτω τοῦ λαθίνου οἰκοσμήτου.
Ἡ ἀδελφὴ τοῦ ἐλέους κατήλθε τῆς ἀ-
μάξης. Ἡ Παυλίνα τὴν ὑπεδέχθη με-
τὰ μεγάλης χαρᾶς καὶ φλιάρου φιλο-
φρονήσεως. Ἀλλ' ἡ ξένη αὐτῇ τῇ εἶπε
σιγαλὴ τῇ φωνῇ μόνον: «Καλὴν ἐσπέ-
ραν!» καὶ προηγήθη αὐτῆς εἰσερχομένη
εἰς τὸν οἶκον.

— Ὁ κύριος κόμης κατὰ τὴν ἐπι-
θυμίαν τῆς ἀσθενοῦς ὑπῆγε νὰ κοιμηθῇ.
Αὐρίον προῖθ' ἔλθῃ ὁ ἰατρός.

Ἡ ἀδελφὴ τοῦ ἐλέους ὑπεκλίθη χω-
ρὶς νὰ εἴπῃ τι.

Μέχρι τῆς στιγμῆς ἐκείνης ἀνήρχε-
το τὰς βαρύνειδας τῆς κλίμακος τὴν μί-
αν κατόπιν τῆς ἄλλης ἐν τάξει. Οἱ
ὅμως ἐφθασεν εἰς τὴν τελευταίαν καὶ
ἀνωτάτην ἐνόμισεν ὅτι ἡ ἀναπνοὴ τῆς
αἵφνης τὴν ἐγκατέλειπεν.

— Νὰ ἐδᾷ! εἶπεν ἡ γραῖα Παυλίνα
ἀνοίγονσα μίαν θύραν.

Ἡ ἀδελφὴ τοῦ ἐλέους εἰσῆλθεν ἀλο-
ρεύθας καὶ ἀπέθετο τὸν αἶλον καὶ τὸ
σάλιον τῆς ἐπὶ τινος καθίσματος.

Ἐν τῇ δωματίῳ ἐκείνῃ τῆς ἀσθε-
νοῦς ἐπὶ τινος τραπέζης παρὰ τὸν τοί-
χον ἐφώτιζε μία λάμπα μὲ πρᾶσνον
ἐπακάλυμμα. Ἐπὶ δὲ τοῦ τοίχου ἱκού-
ετο τὸ ὄχληρόν τι— τὰς παλαιῶν τι-
νος ὀχληροῦ ἀρολογίου. Τὰ βάρη αὐ-
τοῦ τὰ χρησιμεύοντα διὰ νὰ κροῖται τὰς
ῶρας εἶχον ἀφαιρεθῇ. Καὶ οὕτω δὲν
ἔκρουε πλέον τὰς ῶρας αἵτινες προη-

γοῦντο τοῦ θανάτου τῆς κομήσεως.

Οἱ αὖ ὁ κόμης ἀδελφὴς παρετίρησε
τὴν ἀδελφὴν τοῦ ἐλέους, τῇ εἶπεν
τὴν πυρρῶσαν χεῖρά της πρὸς χαι-
ρετισμόν.

— Εὐχαριστῶ τὴν ἡγουμένην σὰς,
διότι, ἐξελήρωσε τὴν ἐπιθυμίαν μου
τόσφ γρήγορα. Οἱ οἰκεῖοί μου ἔχουν
ἐπισῆς ἀνάγκην ἡσυχίας, δὲν ἡμπο-
ροῦν νὰ μὲ περιπορεύθω. Πῶς εἶνε
τὸ ὄνορά σας, παρακαλᾷ;

— Ελένη, ἀδελφὴ τοῦ ἐλέους εἶπεν
αὐτῇ χαμηλὴ τῇ φωνῇ καὶ ἐκαθέσθη
ἐπὶ τῆς ἐρεσινώτου ἑδρας τοῦ κόμη-
τος.

(Ακολουθεῖ)

ΝΕΚΡΑΝΑΣΤΑΣΙΣ

Εν τῇ ἰσπανικῇ πόλει Κογγόστω, ἐν δεκοῦντις κόρη, ἐμεινεν ἐσχάτως ἐν ληθαργικῇ καταστάσει ἐκ πενήκοντα ὡς ἡμέρας. Ἐπειδὴ δὲ ὀλίγον ἐλευθερὰ νὰ θάψωσιν αὐτὴν ζῶσαν διεδόθη ὅτι ἀνέστη ἐκ νεκρῶν. Ἡ μικρὰ λαβοῦσα τοῦτο ὑπὸ σπουδαίαν ἐποψὴν ἤρχισε νὰ διηγείτο λεπτομερέστατα τὸ ταξίδιον, τὸ ὅποιον ὑπὸ τὴν προστασίαν τῆς Παναγίας ἔαμεν εἰς τὸν Παράδεισον, εἰς τὸ καθαρτήριον καὶ εἰς τὴν Κόλασιν. Οἱ ἐκεῖ θεοσεβεῖς μέγαν ποιῶσι θόρυβον διὰ τοῦτο καὶ ἀποταθέντες εἰς τὸν Ἀρχιεπίσκοπον ἐζήτησαν τὴν γνώμην του. Δυστυχῶς αἱ ἐφημερίδες δὲν ἀναφέρουσι τί ὁ ἀρχιεπίσκοπος ἀπήντησεν εἰς αὐτοὺς.



ΑΓΓΕΛΙΑΙ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Σπεύσατε ἐν τῇ τελείᾳ βιβλιοπωλείᾳ «ΒΙΛΠΕΡΓ» Μέγα κατάστημα ὁδὸς Ἑρμοῦ.

Ἐφίσκει τις ἐκτὸς τῶν ἡλικῶν κοινωνιῶν συγγραμμάτων καὶ τ' ἀκόλουθα περιοδικὰ καὶ φύλλα:

Le Figaro
le Petit Journal.
«Journal des Debats».
Figaro illustré.
Messager d'Athènes
Salon — Figaro.
Journal Amusant.
Illustration.

Et tous les romans d'actualité.

ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΥΝΤΑΣ

ΚΑΙ

ΣΤΥΓΓΡΑΦΕΙΣ

Γνωστοποιούμεν ὅτι ἡ γραφεὶον τῆς «Οδησσοῦ», ἀναλαμβάνει τὴν ἐγγραφὴν συνδρομητῶν καὶ τὴν εἰσπραξίων συνδρομῶν τῶν ἀπανταχοῦ ἐλλήνων ἐφημερίδων καὶ ἰδιᾶ περιοδικῶν μετὰ προηγουμένην γραπτὴν ἰδέαν τῶν διοικητῶν ἢ διεισθενητῶν αὐτῶν ἐπὶ ὁρισμένη προμήθειᾳ.

Προσέτι ἀναλαμβάνει διὰ τῶν κατὰ τότους ἐπιστητῶν καὶ ἀντιπροσώπων αὐτῆς τὴν πώλησιν οἰουδήποτε ἐπιστημονικοῦ ἢ φιλολογικοῦ ἔργου ὡς καὶ μνηστορημάτων ἐπίσης ἐπ' ὁρισμένη προμήθειᾳ.

Αἱ ἐκκαθαρίσεις τῶν λησμάτων δὲ γίνονται εἰς τὸ τέλος ἐκάστης τριμηνίας.

Τὰ ἔξοδα τῆς ἀποστολῆς εἰς λογισμὸν τῶν συγγραφέων ἢ ἐκδοτῶν.

Ἀνὰ ἓν πληρὸς ἀντιπρόσωπον ἐπαχρεοῦνται ὅτι ἀποστέλλουσι τὴν διδασκῆσιν τῆς «Οδησσοῦ» δωρεάν.

ΑΞΙΑ ΣΥΣΤΑΣΕΩΣ

Ἡ ΦΙΛΟΚΑΛΟΣ ΠΗΝΕΛΟΠΗ, τὸ πρῶτον καὶ πλουσιότερον περιοδικὸν ἐργαζομένων κατὰ μῆνα ἐκδιδόμενον.

— Συνδρομὴ φρ. χρ. 10.

Ἡ ΦΥΣΙΣ ἐγκυκλοπαιδικὸν εἰκονογραφημένον περιοδικὸν ἀσχολούμενον περὶ τὰς φυσικὰς ἐπιστήμας, τὴν καλλιτεχνίαν καὶ τὴν καθόλου φιλολογίαν. — Τρις τοῦ μηνός.

— Συνδρομὴ φρ. χρ. 12.

ΤΟ ΣΤΑΔΙΟΝ φιλολογικόν, ἐπιστημονικόν καὶ κοινωνικόν περιοδικὸν ἐκδιδόμενον δις τοῦ μηνός.

— Συνδρομὴ φρ. χρ. 6.

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ. Ὁ ἀχάριστος οὗτος ὁδηγὸς καὶ σύντροφος πάσης ἐλληνίδος εἶνε τὸ μόνον γυναικεῖον φύλλον ἐκδιδόμενον καθ' ἑβδομάδα.

— Συνδρομὴ φρ. χρ. 8.

Ἡ ΕΣΤΙΑ τὸ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ καὶ ἡ ΕΦΗΜΕΡΙΣ εἶνε μοναδικὰ εἰς τὸ εἶδος τῶν.

ΜΑΚΑΡΟΝΟΠΟΙΕΙΟΝ

ΑΔΕΛΦΩΝ ΑΜΗΡΑ

ΕΝ ΠΥΡΓΩ

ΤΟ ΜΟΝΟΝ ΒΡΑΒΕΥΘΕΝ
ΕΝ Τῇ
ΕΚΘΕΣΕΙ ΦΙΛΙΠΠΟΥΠΟΛΕΩΣ

ΠΟΙΟΤΗΤΗ ΑΡΙΣΤΗ
—
ΕΥΘΥΝΙΑ

ΜΑΚΑΡΟΝΙΑ, ΦΙΔΕΔΕΣ, ΚΡΙΘΑΡΑΚΙΑ, ΣΠΑΓΕΤΑ,
ΚΟΥΣΚΟΥΣΙΑ, ΠΙΟΥΦΚΑΔΕΣ Κ.Τ.Λ.

Τὸ μακαρονοποιεῖον τοῦτο ἀριστα καταρτισθὲν διὰ τῶν τελειωτέρων μηχανημάτων παράγει ἑπὶ τὰ 20 διάφορα εἶδη ζυμαρικών ἐφαρμύλλων τῶν εὐρωπαϊκῶν καὶ ἀνωτέρων παντός συναγωνισμοῦ.

Ἀναδέχεται ν' ἀρκετεῖται παραγγελίας εἰς οἰονδήποτε μέρος τοῦ κράτους ἔστω καὶ μικρὰς ποσότητος πρὸς τὸ παρόν, πρὸς πίστιν τῶν καταγαλιωτῶν περὶ τῆς ἀρίστης κατασκευῆς αὐτῶν.

Οἱ βουλόμενοι ἀποταθῆτωσαν: Πρὸς τοὺς Κυρίους

100—30

ΑΔΕΛΦΟΥΣ ΑΜΗΡΑ

ΕΙΣ ΠΥΡΓΟΝ

ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ ΒΟΥΛΓ. ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ Βάρνα, Σεπτεμβρίου 1 1894.

Ἐπικαταλλαγή (agio)	Πωλήσεις, ἀργ. με χρυσόν	3 40	ἀγορά εἰς χρυσόν		πωλήσεις εἰς χρυσόν		Συναλλάγματα εἰς χρυσόν	
			λεβ.	ἐκ.	λεβ.	ἐκ.	λεβ.	ἐκ.
Ἀγορά		3 10						
Ρωσσίας χαρτ. ρούβλια	100			280				
φράγκ. χρ. σά	100			102				
Αὐστρίας χαρτ. φιαρ.	100			203	90	203	10	
φράγκ. χρυσά	100			100	50			
Γερμανίας μάρκ.	100			124	50	123	80	
φρ χρυσά	100			100	60			
Γαλλίας								
Βελγίου								
Ἰταλίας								
Ελβετ.								
φράγκα χρυσά	100			100	35			
Ἀγγλίας λίρα στερλ.	1			25	28	25	24	
φράγκ. χρυσά	100			100	10			
Τουρκίας λίρα τουρκ.	1			22	90			
φράγκ. χρυσά	100			100	40			
Σερβίας								
Ρουμανίας								
φράγκα χρυσά	100			100	30			
					100	50		
Τραπεζ. Ἀγγλίας, Γαλλίας, Γερμανίας, Βελγίου καὶ Ελβετίας								
Εἰκοσόφρακτον ἐν Βιέννῃ fl.								

Ὁ ἐλάχιστος ὁρὸς διὰ τὰς ἀνω ἐπικρατείας εἶναι 1 λεβόν

Πομῆθεια δι' ἀποσπολὸς εἰς τὸ ἑσπεριον τῆς Ἑγερμονίας 1/10 % Ἐλάχιστος ὁρὸς 0.25 ἐκ

Ο Λ Γ Α

ΠΟΤΟΝ ΥΓΙΕΙΝΟΝ ΚΑΙ ΣΤΟΜΑΧΙΚΟΝ

ΕΦΕΥΡΕΘΕΝ ΕΝ ΣΜΥΡΝΗ:

ΥΠΟ ΤΟΥ Κ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ Ν. ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ

Τὸ ὑγιεινὸν καὶ στομαχικὸν τοῦτο ποτὸν τὸ ἐπὶ τοῖς ἐν Σμύρνῃ κ. ΓΕΩΡΓ. Ν. ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ ἐφευρέθη, οὐχὶ μόνον πρὸς τὰ ὅμειδα αὐτοῦ εὐρωπαϊκὰ ποτὰ ἀμιλλᾶται, ἀλλὰ δυνάμεθα μετὰ πεπιστώσεως νὰ εἰπαίμεν ὅτι κατατάσσεται ἐν οἷᾳ πρώτῃ μοίρᾳ μεταξύ πάντων. Δι' ὃ καὶ ἡ Α. Μ. ἡ Βασίλισσα τῶν Ἑλλήνων, ἰδιωζόντως ἐκτιμήσασα τὴν ἀξίαν τοῦ ποτοῦ τοῦτου, ἐβούλετο νὰ παραστήσῃ αὐτὸ ΚΑΤΑ ΤΟΥΣ ΓΑΜΟΥΣ ΠΙΣ Α. ΥΨ. ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ. καὶ νὰ ἐκφράσῃ τὴν ἐφευρέτην διὰ τοῦ κλειδοῦχου τῶν ἀνακτόρων κ. Μεσσαλᾶ τὴν ὑψηλὴν Αὐτῆς εὐαρέσκεσαν.

Ἡ ΟΛΓΑ εἶναι τὸ μόνον ποτὸν, ὅπου συνῆλθον καὶ συνιστάσι μετὰ προηγουμένης δοκιμῆς οἱ ἐγκριτότεροι τῶν ἰατρῶν Κωνσταντινουπόλεως καὶ Σμύρνης τὸ συντελεστικώτερον εἰς τὰς στομαχικὰς παθήσεις καὶ τὴν ὑγίαν ἐν γένει.

Τασσαρίκοντα καὶ τριῶν διαπρεπῶν ἐπιστημόνων ἐγγραφὸι ἐπιδεικνύσιν, ἐπιβεβαιούσι τὸν ὅρον τοῦ ποτοῦ τοῦτου. Ἐκάστην δὲ φιάλην συνοδεύει φυλλάδιον, περιγράφον τὴν ἰδιότητα τοῦ ποτοῦ ὡς καὶ τὸν τρόπον τῆς χρήσεως. Παρὰ τὰς τοιαύτας ἐν Πύργῳ ἀντιπροσώπους εἰσέκονται τὰ ἀντίγραφα τῶν πιστοποιητικῶν τῶν ἰατρῶν.

Ἐκτὸς τῆς ὑψηλῆς ἐκτιμήσεως ἣν τὸ ἱατρικὸν σῶμα ἐπεδείξατο πρὸς τὴν ἐπιτυχὴ ταύτην σκευασίαν τοῦ κ. ΓΕΩΡΓ. Ν. ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ τῇ αἰτήσεϊ τῆς Α. Ε. τοῦ Μαυρογένους πασᾶ ἰδιαιτέρου ἱατροῦ τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου, τὸ ποτὸν τοῦτο ἐπεβλήθη εἰς χημικὴν ἀνάλυσιν παρὰ τοῦ πρώτου χημικοῦ τῶν ἀνακτόρων κ. Ζάννη, ἐκ τῆς ἐκ

θέσεως τοῦ ὁποίου γίνεται δῆλον ὅτι ἡ ΟΛΓΑ κατασκευάζεται ἐκ φυσικῶν ἀποκλειστικῶς οὐσιῶν, τὰ μάλα ὠφελίμων τῇ ὑγείᾳ καὶ ἰδίᾳ τῷ στομάχῳ, καὶ ὅτι μετ' ὧς τὰς ἐπισταμένους ἐρεῦνας, οὐδεμία ἐπιβλαβὴς οὐσία εὑρίσκει ἐν αὐτῇ.

Τὸ ποτὸν ΟΛΓΑ ὡς τονικὸν τοῦ στομάχου συνιστάται παρὰ τῶν ἰατρῶν ὡς μέγα προφυλακτικὸν κατὰ τῶν χολερικῶν ἐπιδημιῶν.

Συνιστῶμεν ὅθεν μετὰ θάρρους τὸ ποτὸν τοῦτο εἰς τὸ εὐγενὲς δημόσιον τῆς Βουλγαρίας ἰδίᾳ δὲ εἰς τὰς οἰκογενείας ὡς ἀπαραίτητον ὑγιεινῆς ἐφόδιον, ἀφοῦ μάλιστα ἡ εὐτελής τιμὴ ἐκάστης φιάλης καθιστᾷ αὐτὸ προσίτον εἰς πάντας.

Εὐρίσκεται εἰς πάντα τὰ κεντρικὰ καφενεῖα, παντοπωλεῖα καὶ ζυθοπωλεῖα, ἐν τε ἐνταῦθα, Πύργῳ καὶ ταῖς ἐπαρχίαις

ΔΟΚΙΜΑΣΑΤΕ

Ἰδοὺ τὰ ὀνόματα τῶν ἐν Κ)πόλει ἱατρῶν:

Γ. Ἀντωνιάδης. — Α. Βαφιάδης. — Αχιλλεὺς Δημητριάδης, Δ. Εὐθυβοῦλης. Α. Καμπούρογλου. — Κλεόβ. Χ. Κοκκολάτος. — Loghiades — Α. Mortmann. Ι. Μπαλῖλης. — Γ. Ι. Μολοχάδης. — Κ. Σ. Μακρῆς. — Δ. Ν. Μασσοῦκης. — Ν. Ναρλῆς. — Λ. Περδικάρης. — Τηλ. Παπαδημητρίου — Σ. Παπαδόπουλος. — Κ. Στεκούλης. Σ. Τριανταφυλλίδης. — Παναγ. Χατζηχρήστου. Α. Χρηστίδης. — Μ. Ψαλίδας.

Πρὸς δὲ 32 πιστοποιητικὰ διαπρεπῶν ἱατρῶν Σμύρνης.

ΔΟΚΙΜΑΣΑΤΕ

Μόνον ἀντιπροσώποι ἐν Βουλγαρίᾳ:

ΠΑΓΩΝΗΣ καὶ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

ΕΝ ΠΥΡΓΩ (Βουλγαρία)

ΤΥΠ. Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΟΥ—ΒΑΡΝΑ